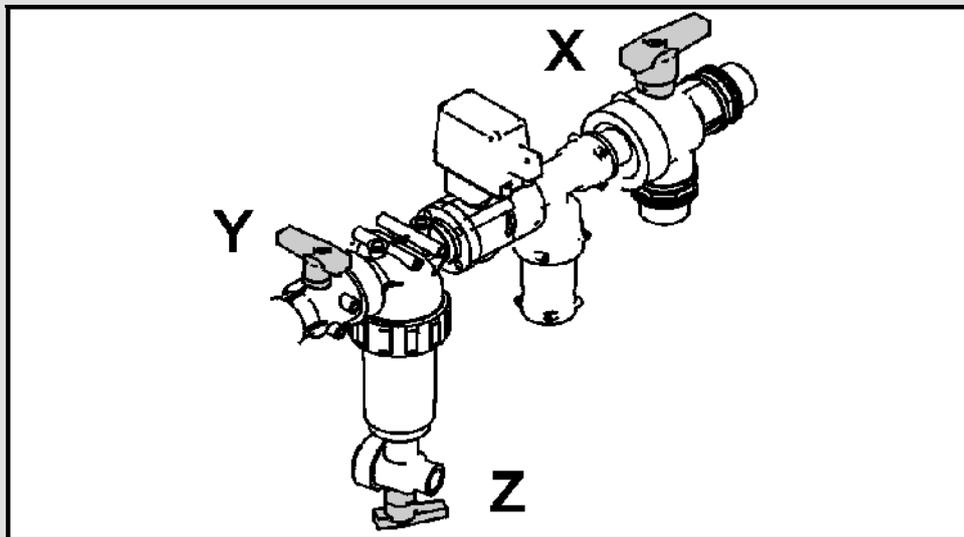


Betriebsanleitung

AMAZONE

Epandage haut débit d'engrais liquides High-Flow



MG4478
BAG0115.0 08.12
Printed in Germany

**Avant la mise en service,
veuillez lire attentivement la
présente notice d'utilisation
et vous conformer aux
consignes de sécurité
qu'elle contient !
Conservez-la pour toute
utilisation ultérieure!**

fr



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Données d'identification

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

N° d'identification de machine :
(dix caractères alphanumériques)

Type : HighFlow

Année de construction :

Poids mort (en kg) :

Poids total autorisé (en kg) :

Charge maximale (en kg) :

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax : + 49 (0) 5405 501-234
E-mail : amazone@amazone.de

Commande de pièces de rechange

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Veillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Numéro de document : MG4478

Date de création : 08.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Avant-propos

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG, et Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

A la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

En cas de questions ou de problèmes éventuels, reportez-vous à cette notice d'utilisation ou contactez-nous par téléphone.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre matériel.

Avis de l'utilisateur

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et faciles à utiliser. Par conséquent, n'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par télécopie.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax : + 49 (0) 5405 501-234

E-mail : amazone@amazone.de

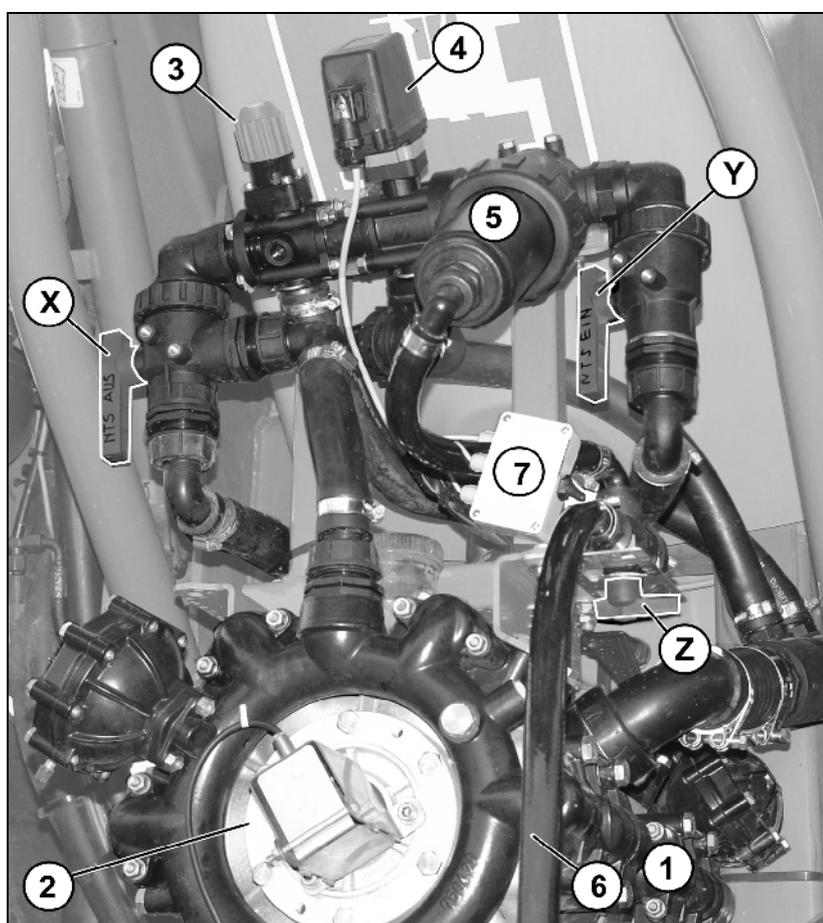
1	Structure et fonction.....	6
1.1	Fonctionnement	6
1.2	Structure HighFlow Pantera.....	6
1.3	Structure HighFlow UX	7
1.4	Robinetts sélecteurs HighFlow	8
1.5	Boîtier de commande avec interrupteur.....	8
1.6	Circuit hydraulique	9
2	Utilisation HighFlow	11
3	Nettoyage du pulvérisateur.....	13
3.1	Nettoyage du UX.....	14
3.1.1	Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est vide	14
3.1.2	Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est pleine (interruption de travail).....	16
3.1.3	Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie	17
3.1.4	Nettoyage du filtre sous pression avec la cuve vide.....	18
3.2	Nettoyer UX avec équipement confort / Pantera (AMATRON).....	19
3.2.1	Dilution de la bouillie avec de l'eau de rinçage.....	20
3.2.2	Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est vide	20
3.2.3	Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie (interruption de travail)	22
3.2.4	Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie	23
3.3	Nettoyer UX avec équipement confort / Pantera (ISOBUS)	24
3.3.1	Dilution de la bouillie avec de l'eau de rinçage.....	25
3.3.2	Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est vide	26
3.3.3	Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est pleine (interruption du travail).....	28
3.3.4	Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie	29
3.3.5	Vidange des reliquats finaux.....	30
3.3.6	Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve vide.....	31
3.4	Nettoyage du filtre sous pression avec la cuve vide.....	31
3.4.1	Nettoyer le pulvérisateur en cas de changement de préparation critique	32

1 Structure et fonction

1.1 Fonctionnement

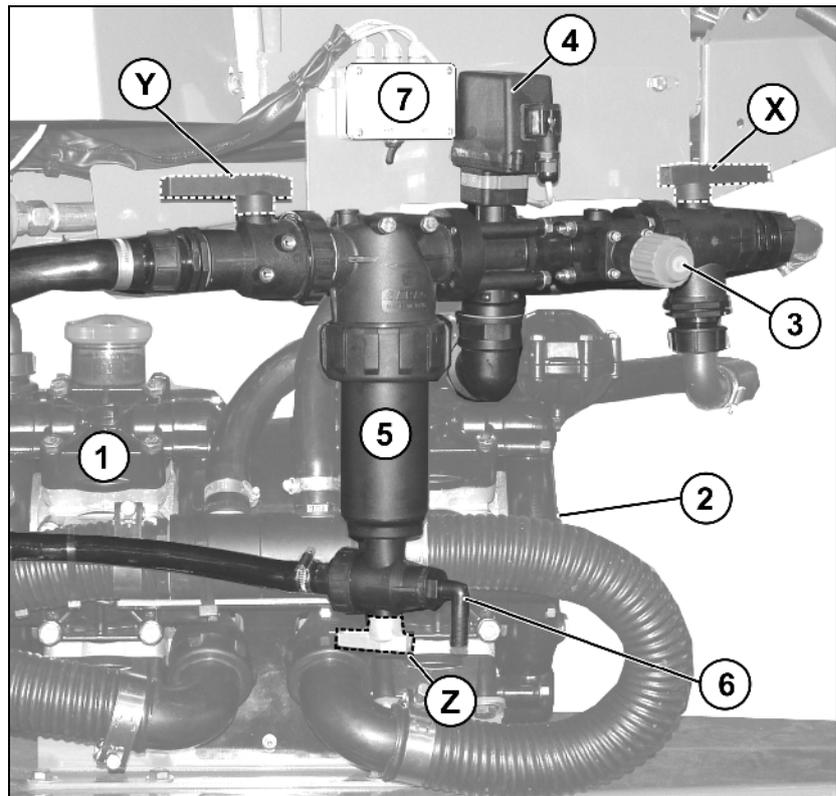
- Augmentation facultative du débit de pulvérisation de l'engrais liquide. Le débit maximal peut être relevé jusqu'à 400 l/min..
- La pompe d'organe agitateur sert alors à augmenter le débit. Dans ce cas, elle n'entraîne pas l'organe agitateur, ou seulement partiellement.
- L'épandage d'engrais liquide haute performance est activé et désactivé par le terminal de commande et les robinets sélecteurs HighFlow.

1.2 Structure HighFlow Pantera



- | | |
|---|---|
| X Robinet sélecteur conduite de pulvérisation HighFlow | 1. Pompe de pulvérisation |
| Y Robinet sélecteur blocage de retour | 2. Pompe d'organe agitateur |
| Z Robinet sélecteur organe agitateur / vidange de reliquat | 3. Soupape de surpression |
| | 4. Vanne de régulation de débit de pompe d'agitation |
| | 5. Filtre sous pression supplémentaire |
| | 6. Flexible de vidange |
| | 7. Boîtier de commande |

1.3 Structure HighFlow UX

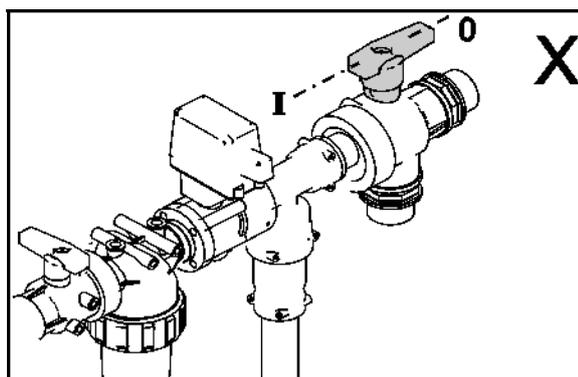


- X. Robinet sélecteur conduite de pulvérisation HighFlow
- Y. Robinet sélecteur blocage de retour
- Z. Robinet sélecteur organe agitateur / vidange de reliquat
- 1. Pompe de pulvérisation
- 2. Pompe d'organe agitateur
- 3. Soupape de surpression
- 4. Vanne de régulation de débit de pompe d'agitation
- 5. Filtre sous pression supplémentaire
- 6. Flexible de vidange
- 7. Boîtier de commande

1.4 Robinets sélecteurs HighFlow

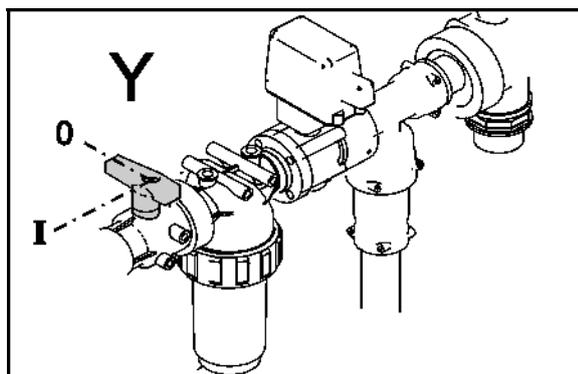
robinet sélecteur HighFlow X

- Position **I**: HighFlow - Conduite de pulvérisation activée
- Position **0**: HighFlow - Conduite de pulvérisation désactivée (organe agitateur principal activé)



robinet sélecteur de blocage de retour Y

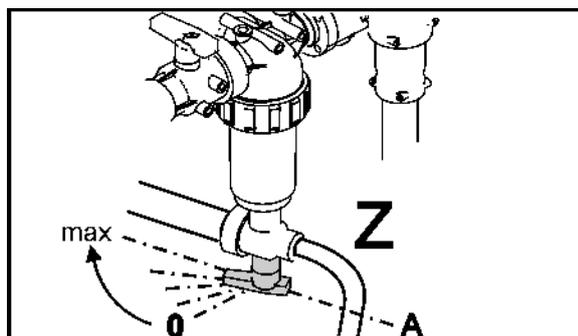
- Position **I**: HighFlow - Conduite de pulvérisation ouverte (pour mode HighFlow)
- Position **0**: HighFlow - Conduite de pulvérisation fermée



robinet sélecteur de l'organe agitateur Z

- max: organe agitateur supplémentaire maximal en marche
- **0**: organe agitateur supplémentaire complètement à l'arrêt, débit maximal.

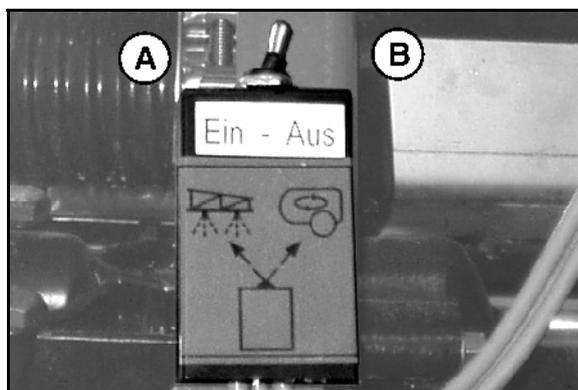
 Le robinet sélecteur répartit le débit sur l'organe agitateur et HighFlow. Il peut être réglé à volonté entre la position A et B.



- Position **A**: HighFlow - Purge de la robinetterie.

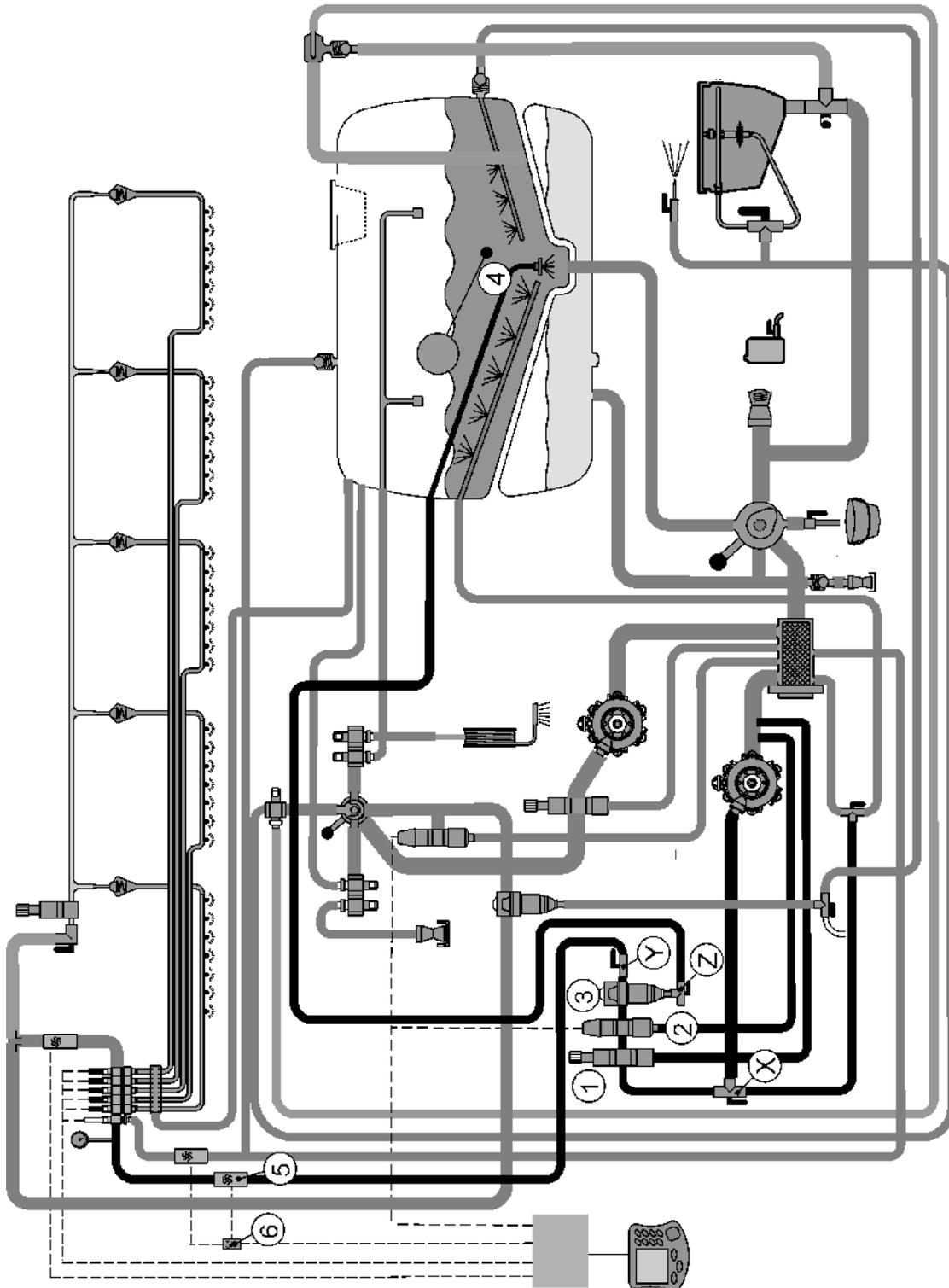
1.5 Boîtier de commande avec interrupteur

- Position A: HighFlow activée
- Position B: HighFlow désactivée

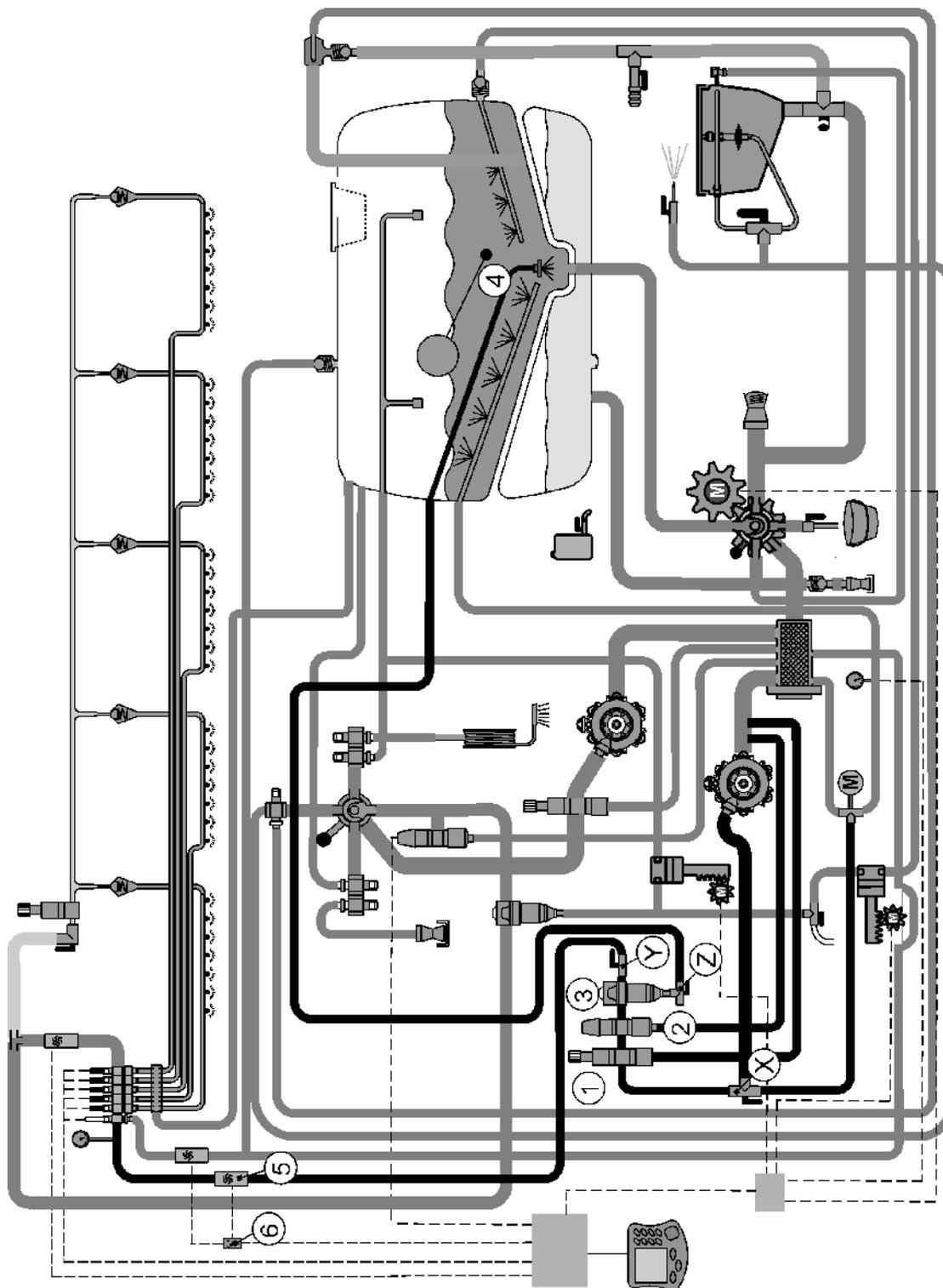


1.6 Circuit hydraulique

HighFlow:



HighFlow avec équipement Confort



- | | |
|--|---|
| (X) Robinet sélecteur conduite de pulvérisation High-Flow | (1) Soupape de surpression |
| (Y) Robinet sélecteur blocage de retour | (2) Vanne de régulation de débit de pompe d'agitation |
| (Z) Robinet sélecteur organe agitateur / vidange de reliquat | (3) Filtre sous pression HighFlow |
| | (4) Agitateur complémentaire HighFlow |
| | (5) Débitmètre 3 |
| | (6) Boîtier de commande |

2 Utilisation HighFlow

Pour mettre en marche le HighFlow pour augmenter le débit maximal, procéder comme suit :

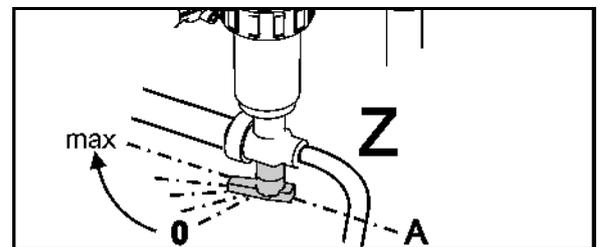
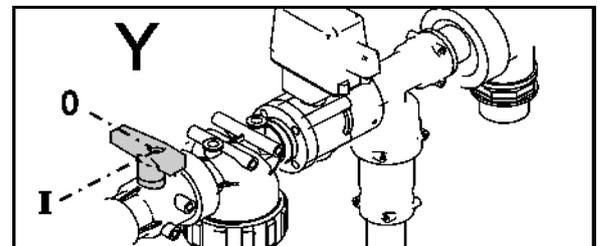
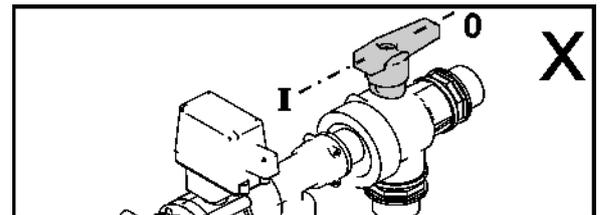
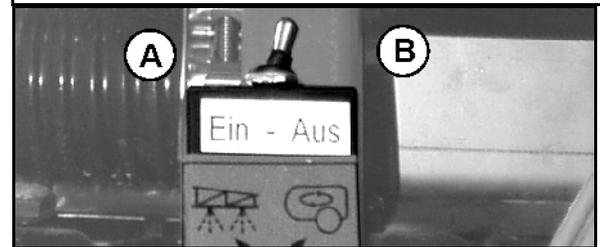
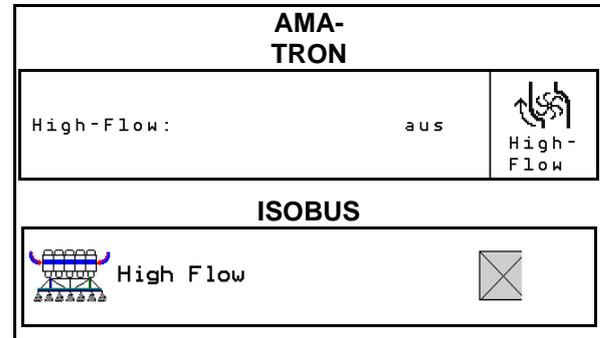
1. Terminal de commande: menu données machine :
 - o HighFlow: **marche** / ☒.

2. Interrupteur sur le boîtier de commande en position **A**.

3. Robinet sélecteur HighFlow **X** en position **I**.

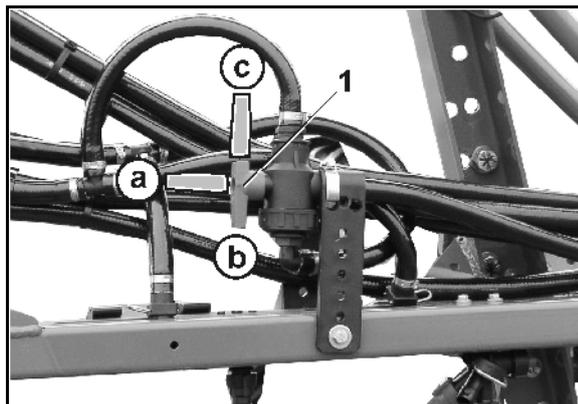
4. Ouvrir le robinet sélecteur blocage de retenue **Y**, position **I**.

5. Régler le robinet sélecteur de l'organe agitateur **Z** entre 0 et maximum.



Utilisation HighFlow

6. Au besoin, sélectionner le robinet sélecteur conduite de pulvérisation les deux conduites.
- (1) Un robinet de réglage pour chaque tronçon :
- a Pulvérisation avec les deux conduites de pulvérisation et tuyaux traînants
 - b Pulvérisation par la conduite de pulvérisation standard
 - c Pulvérisation uniquement avec la 2ème conduite de pulvérisation



Équipement confort : la régulation automatique de l'organe agitateur n'est pas possible en mode HighFlow.

Pour la pulvérisation normale :

1. Terminal de commande : HighFlow à l'**ar-rêt**.
2. Interrupteur sur le boîtier de commande en position **B**.
3. Fermer le robinet sélecteur blocage de retenue **Y**, position **B**
4. Robinet sélecteur HighFlow **X** en position **B**.



Le terminal de commande indique un mauvais débit sur le HighFlow, quand par erreur

- HighFlow sur le terminal de commande est activé/désactivé.
- L'interrupteur sur le boîtier de commande est en position **A / B**.

3 Nettoyage du pulvérisateur



AVERTISSEMENT

Domages sur les plantes après un changement de préparation en raison des restes de bouillie encore présents dans les conduites.

Après l'utilisation de la machine avec ou sans HighFlow, les trajets du liquide dans le HighFlow et aussi dans l'organe agitateur principal doivent être nettoyés.



- Nettoyez la cuve à bouillie quotidiennement !
- La cuve à eau de rinçage doit être remplie entièrement.
- Le nettoyage doit être effectué selon un procédé à triple débit.

3.1 Nettoyage du UX

3.1.1 Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est vide

Nettoyage A

1. Mettez en route la pompe et réglez-la à un régime de 450 tr/min.
 2. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en position .
 3. Robinet commande de l'appareil de pression **A** en position .
 4. Robinet commande **X** en position **0**.
 5. Ouvrez complètement le mélangeur **I**.
- Rincez le(s) mélangeur(s) avec 10% du volume d'eau de rinçage.
6. Arrêtez le mélangeur **I**.



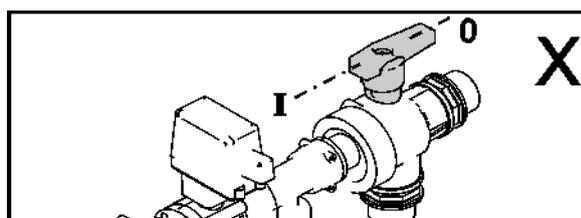
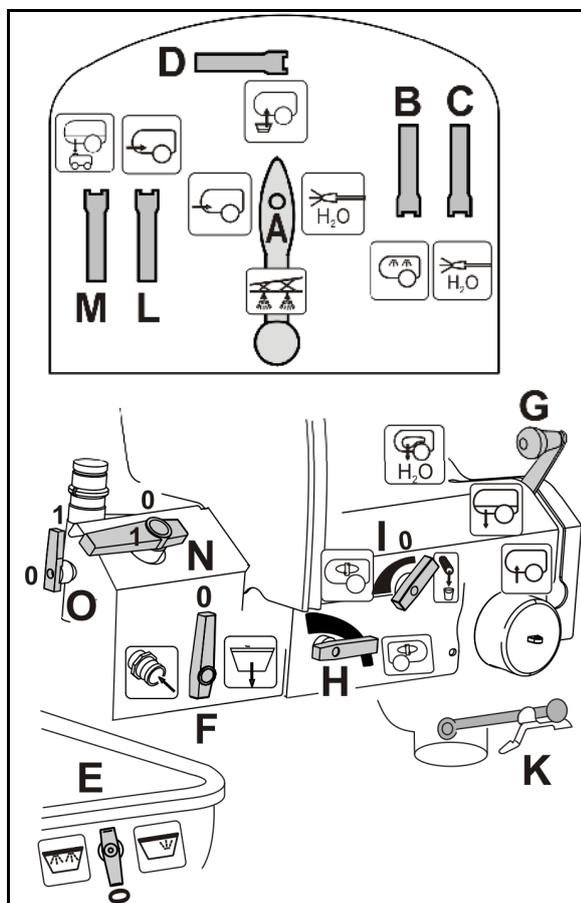
DUS: Les conduites de pulvérisation sont automatiquement rincées. Utilisez pour cela 10% du volume d'eau de rinçage.

7. Robinet commande de l'appareil de pression **A** en position .
 8. Ouvrez le robinet commande **B**.
- Nettoyez l'intérieur avec 10% du volume d'eau de rinçage.
9. Fermez le robinet commande **B**.
 10. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en position .
 11. Robinet commande de l'appareil de pression **A** en position .
 12. Épandez le reliquat dilué pendant le déplacement sur la surface déjà traitée.
 13. Arrêtez et remettez en marche le pulvérisateur plusieurs fois pendant quelques secondes via l'ordinateur de bord.



Les vannes et les retours sont ainsi rincés.

- Épandez le reliquat dilué jusqu'à ce que de l'air sorte des buses.



Nettoyage B

14. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en



position

15. Robinet commande **X** en position **I**.

16. Ouvrez complètement le(s) mélangeur(s) **I** et **Z**.

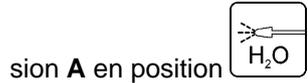
→ Rincez le(s) mélangeur(s) avec 10% du volume d'eau de rinçage.

17. Arrêtez les mélangeur **I** et **Z**.



DUS : Les conduites de pulvérisation sont automatiquement rincées. Utilisez pour cela 10% du volume d'eau de rinçage.

18. Robinet commande de l'appareil de pres-



sion **A** en position

19. Ouvrez le robinet commande **B**.

→ Nettoyez l'intérieur avec 10% du volume d'eau de rinçage.

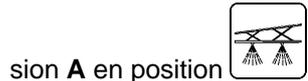
20. Fermez le robinet commande **B**.

21. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en



position

22. Robinet commande de l'appareil de pres-



sion **A** en position

23. Épandez le reliquat dilué pendant le déplacement sur la surface déjà traitée.

24. Arrêtez et remettez en marche le pulvérisateur plusieurs fois pendant quelques secondes via l'ordinateur de bord.



Les vannes et les retours sont ainsi rincés.

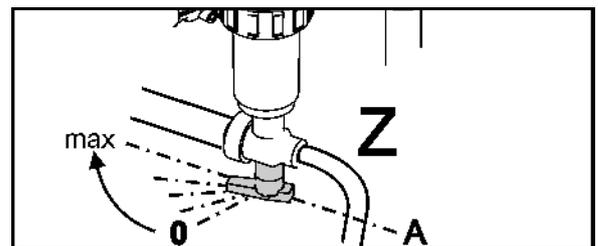
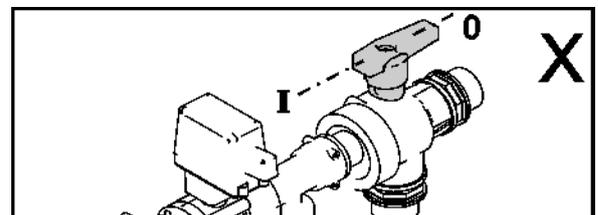
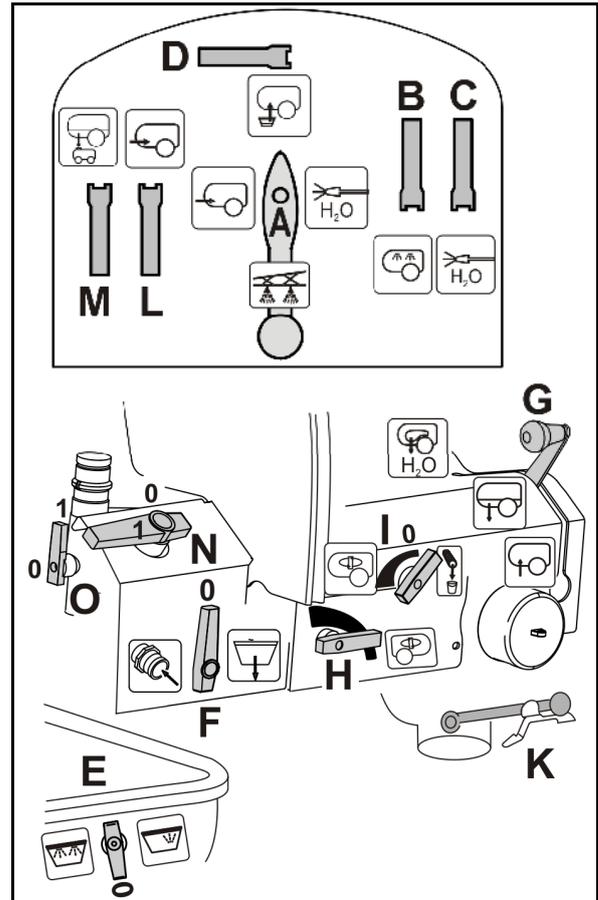
→ Épandez le reliquat dilué jusqu'à ce que de l'air sorte des buses.

Répéter le nettoyage B

Utiliser le reste de la réserve d'eau de rinçage pour le nettoyage intérieur et épandre tout le reliquat.

25. Vidangez le reliquat final, voir page 30.

26. Nettoyez le filtre d'aspiration et le filtre sous pression, voir pages 31, 31.



3.1.2 Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est pleine (interruption de travail)



Nettoyez impérativement le cadre porteur de l'aspiration (filtre d'aspiration, pompes et régulateur de pression) et la conduite de pulvérisation si vous devez interrompre la pulvérisation en raison d'intempéries.

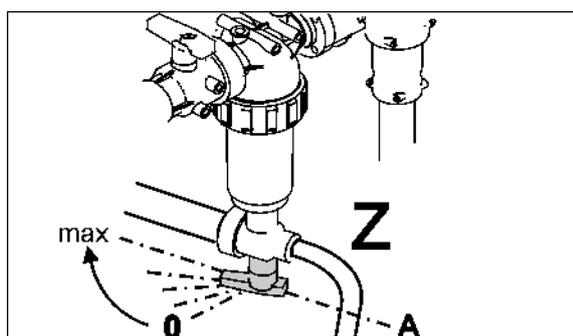
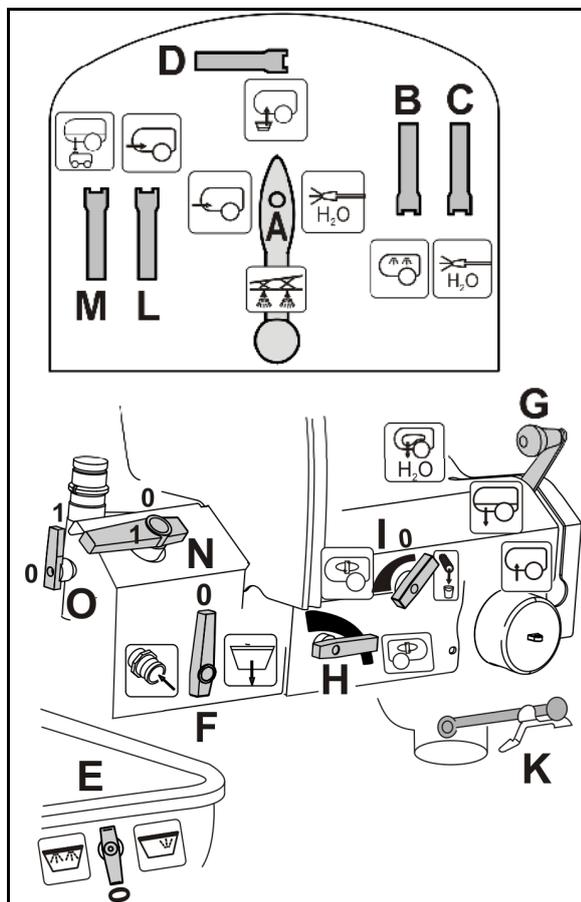
1. Coupez l'entraînement de pompe.
2. Arrêtez les mélangeurs **Z, I**.
3. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en position .
4. Mettez en route la pompe et réglez-la à un régime de 450 tr/min.

Sans DUS :

5. Épandez au moins 50 l d'eau de rinçage pendant le déplacement sur une surface non traitée.
- Nettoyez le pulvérisateur avec de l'eau de rinçage.
- **La cuve et les organes agitateurs ne sont pas nettoyés !**
 - **La concentration de la bouillie dans la cuve reste la même**

Avec DUS :

- Nettoyez le pulvérisateur avec de l'eau de rinçage. Utilisez pour ce faire deux litres d'eau de rinçage par mètre de largeur de travail (surveiller le niveau).
6. Mettez la pulvérisation en marche un bref instant.
- Les buses ont été rincées.
7. Arrêtez immédiatement la pompe car la concentration du produit diminue.
- **La cuve et les organes agitateurs ne sont pas nettoyés !**
 - **La concentration de bouillie dans la cuve est modifiée.**



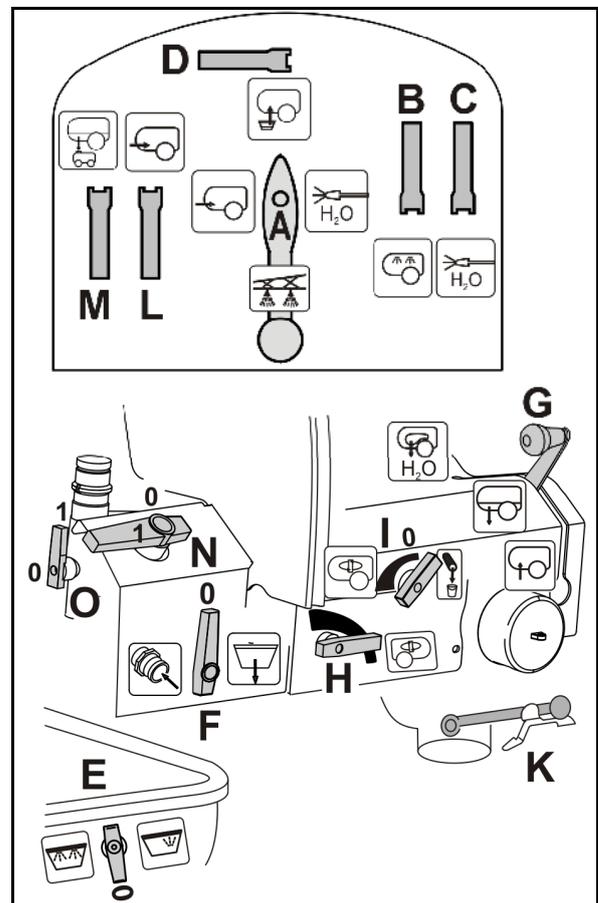
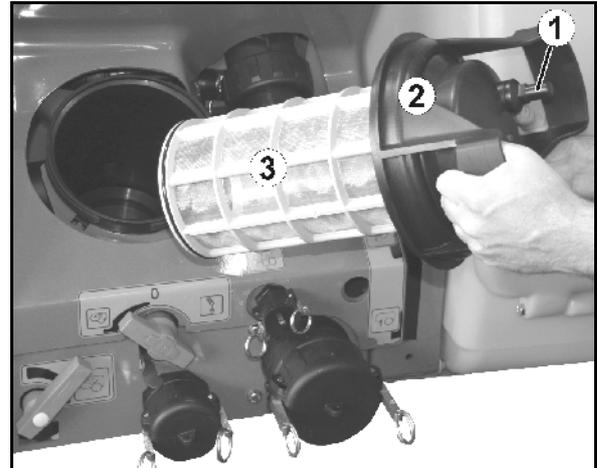
Continuer la pulvérisation



Avant de continuer la pulvérisation, mettez la pompe en marche pendant cinq minutes à 540 min⁻¹ et mettez les mélangeurs complètement en marche.

3.1.3 Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie

1. Mettez en route la pompe et réglez-la à un régime de 300 tr/min.
2. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en position . Attention: l'accouplement Camlock doit être monté sur le raccord d'aspiration.
3. Robinet commande de l'appareil de pression **A** en position .
4. Ouvrez le robinet commande **L**
5. Ouvrez complètement le mélangeur **H**.
6. Desserrez le couvercle du filtre d'aspiration (2).
7. Actionnez la vanne de purge du filtre d'aspiration (1).
8. Retirez le couvercle avec le filtre d'aspiration (3) et nettoyez à l'eau.
9. Remontez le filtre d'aspiration dans l'ordre inverse.
10. Vérifiez l'étanchéité du couvercle du filtre.



3.1.4 Nettoyage du filtre sous pression avec la cuve vide

1. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en position .

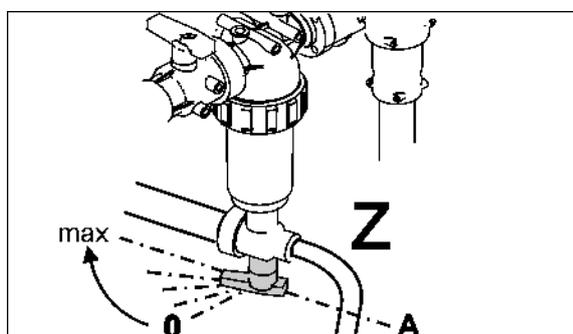
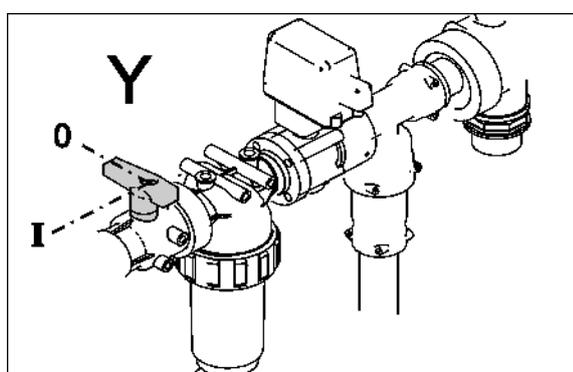
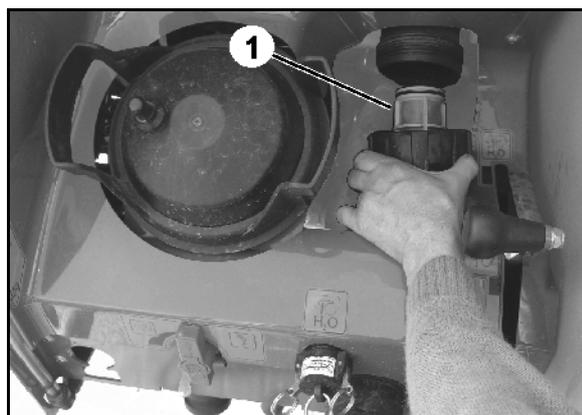
2. Fermez le robinet commande **Y**.

3. Robinet commande **I** en position .

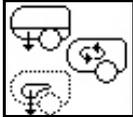
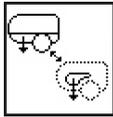
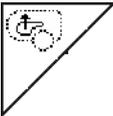
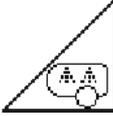
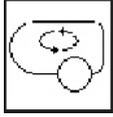
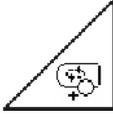
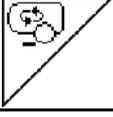
4. Robinet commande **Z** en position **A**.

→ Vidangez le reliquat dans le filtre sous pression.

1. Desserrez l'écrou-raccord.
2. Retirez le filtre sous pression et nettoyez-le à l'eau.
3. Remontez le filtre sous pression.
4. Vérifiez l'étanchéité des vissages.
5. Robinet commande **I** en position **0**.
6. Robinet sélecteur **Z** entre 0 et maximum.
7. Ouvrir à nouveau le robinet sélecteur **Y**.



3.2 Nettoyer UX avec équipement confort / Pantera (AMATRON)

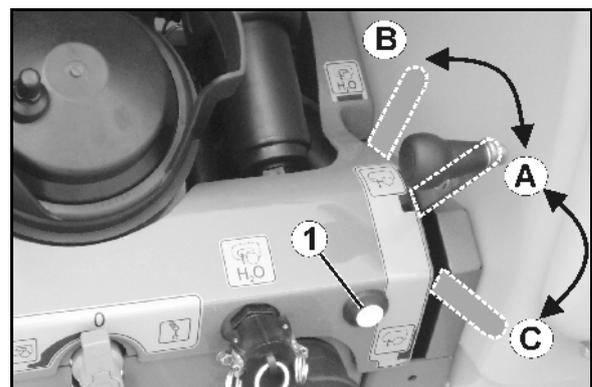
	Appel du menu Pack Confort
	Commutation Pulvérisation / Rinçage
	Dilution de la bouillie
	Activation / désactivation du nettoyage
	Organe agitateur en mode automatique / manuel
	Augmentation de l'intensité des organes agitateurs
	Diminution de l'intensité des organes agitateurs

Le pack Confort permet de contrôler le côté aspiration par

- l'**AMATRON⁺**,
- le bouton-poussoir sur le tableau de commande (1).

Réglages possibles à distance :

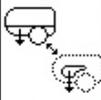
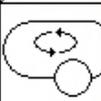
- pulvérisation (position A)
- rinçage / dilution (position B)
- remplissage par raccord d'aspiration (position C, uniquement dans le menu Remplissage)



3.2.1 Dilution de la bouillie avec de l'eau de rinçage

1.  Lancez la dilution.
- La cuve est alimentée en eau de rinçage par l'organe agitateur complémentaire.
2. Surveillez le niveau de remplissage de la cuve.
3.  Stoppez la dilution.

 La conduite de pulvérisation est rincée en cas de système de circulation sous pression. Au début de la pulvérisation suivante, un délai de deux à cinq minutes est nécessaire avant de pouvoir pulvériser la bouillie concentrée.

Zustand:	spülen	
Füllstand:	2300 Liter	
verdünnen:	aus	
Behälterinnenreinigung:	aus	
Rührwerk:	automatisch	
Rührdruck:	3.5 bar	

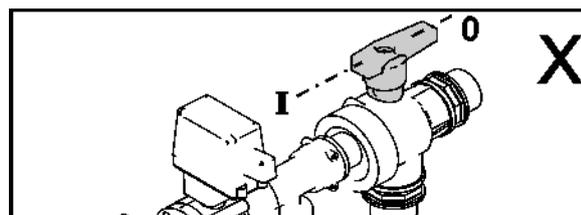
3.2.2 Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est vide

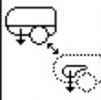
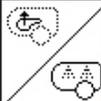
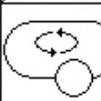
Nettoyage A

Nettoyage:

Condition indispensable : niveau de remplissage < 1 % (cuve la plus vide possible).

1. Robinet commande **X** en position **0**.
2. Faire fonctionner la pompe à un régime de 450 tr/min.
3.  Lancez le nettoyage.
- Les organes agitateurs principal et complémentaire sont rincés, le nettoyage intérieur de la cuve est mis en marche.
- Le nettoyage est automatiquement arrêté lorsque le niveau de remplissage de la cuve est de 4 %.



Zustand:	spülen	
Füllstand:	2300 Liter	
verdünnen:	aus	
Behälterinnenreinigung:	aus	
Rührwerk:	automatisch	
Rührdruck:	3.5 bar	

 La conduite de pulvérisation est également nettoyée automatiquement en cas de système de circulation sous pression.

Zustand:	spülen	
Füllstand:	2300 Liter	
		Shift 

Vidange de la cuve :

4. Mettez le pulvérisateur en marche

Épandez le reliquat dilué pendant le déplacement sur la surface déjà traitée.

activez et désactivez la pulvérisation au moins dix fois pendant le parcours.

- Épandez le reliquat dilué jusqu'à ce que de l'air sorte des buses.



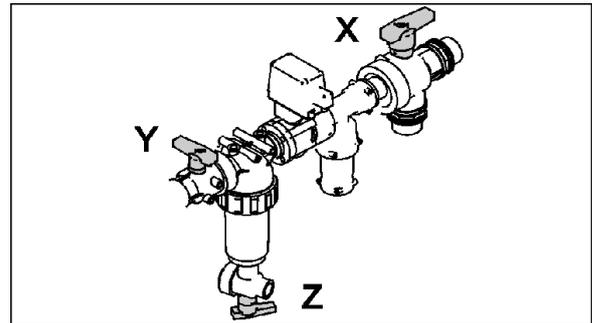
5. Arrêtez le pulvérisateur.

Nettoyage B**Nettoyage:**

1. Robinet commande **X** en position **I**.
2. Ouvrir entièrement l'organe agitateur **Z**.

3.  Lancez le nettoyage.

- Les deux organes agitateurs secondaires sont rincés, nettoyage intérieur du réservoir activé.
- Le nettoyage est automatiquement arrêté lorsque le niveau de remplissage de la cuve est de 4 %.
- Rincer les organes agitateurs avec 10% de la réserve d'eau de rinçage.

**Vidange de la cuve :**

4. Mettez le pulvérisateur en marche

Épandez le reliquat dilué pendant le déplacement sur la surface déjà traitée.

activez et désactivez la pulvérisation au moins dix fois pendant le parcours

- Épandez le reliquat dilué jusqu'à ce que de l'air sorte des buses.



5. Arrêtez le pulvérisateur.

Répéter le nettoyage B

Utiliser le reste de la réserve d'eau de rinçage pour le nettoyage intérieur et épandre tout le reliquat.

6. Vidangez le reliquat final, voir page 30.
7. Nettoyez le filtre d'aspiration et le filtre sous pression, voir pages 31, 31.

3.2.3 Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie (interruption de travail)

1.  Commutez le côté aspiration sur rinçage.

→ L'eau de rinçage est aspirée, fermez les organes agitateurs :



Le passage du mode pulvérisation au mode aspiration et vice-versa peut également être réalisé à l'aide du bouton-poussoir sur le tableau de commande.

Zustand:		spülen	
Füllstand:	2300	Liter	
verdünnen:		aus	
Behälter innen-reinigung:		aus	
Rührwerk:		automatisch	
Rührdruck:		3.5 bar	

Machines sans système de circulation sous pression:

2.  Mettez le pulvérisateur en marche.
- Les conduites de pulvérisation et les buses sont nettoyées avec de l'eau de rinçage.
3.  Arrêtez le pulvérisateur.
4. Arrêtez l'entraînement de pompe.
5.  Recommutez le côté aspiration sur pulvérisation.

- La cuve et les organes agitateurs ne sont pas nettoyés !
- La concentration de la bouillie dans la cuve reste la même

Zustand:		spülen	
Füllstand:	2300	Liter	
verdünnen:		aus	
Behälter innen-reinigung:		aus	
Rührwerk:		automatisch	
Rührdruck:		3.5 bar	

Machines avec système de circulation avec pression:

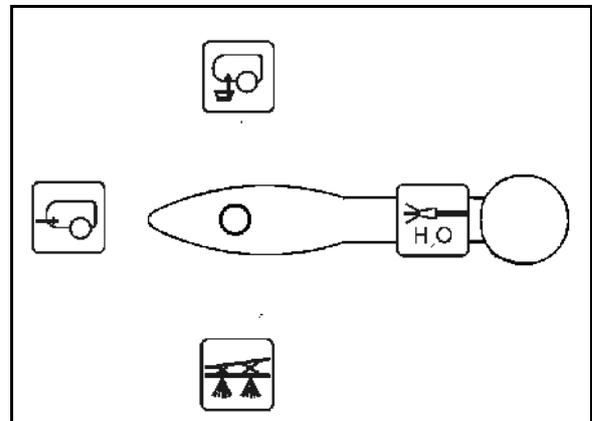
2. Attendre jusqu'à ce que 2 litre d'eau de rinçage par mètre de largeur de travail ont rincé les conduites.
3.  Enclenchez brièvement le pulvérisateur pour nettoyer les buses.
4.  Arrêtez le pulvérisateur.
5. Arrêtez l'entraînement de pompe.
6.  Recommutez le côté aspiration sur pulvérisation.

- La cuve et les organes agitateurs ne sont pas nettoyés !
- La concentration de bouillie dans la cuve est modifiée.

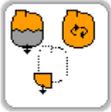
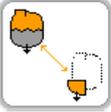
3.2.4 Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie

Pour nettoyer le filtre d'aspiration avec la cuve remplie, il est nécessaire d'accéder au menu Remplissage.

1.  Accédez au menu Remplissage :
 2. Fermez le raccord d'aspiration à l'aide du bouchon.
 3. Placez le robinet sélecteur en position .
 4. Commutez le côté aspiration sur remplissage à l'aide du bouton-poussoir sur le tableau de commande.
- Le godet de filtration est complètement vidé par aspiration.
5. Desserrer le couvercle du filtre d'aspiration.
 6. Actionner la vanne de purge du filtre d'aspiration.
 7. Enlever le couvercle avec le filtre d'aspiration et les nettoyer avec de l'eau.
 8. Remonter le filtre d'aspiration dans l'ordre inverse.
 9. Vérifier l'étanchéité au couvercle du filtre.
 10. Commutez le côté aspiration sur pulvérisation à l'aide du bouton-poussoir sur le tableau de commande.
 11. Placez le robinet sélecteur en position .



3.3 Nettoyer UX avec équipement confort / Pantera (ISOBUS)

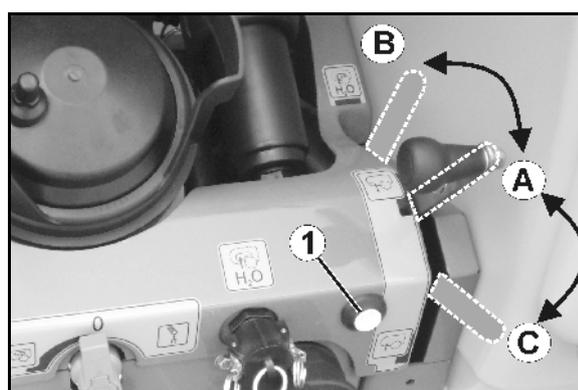
	<p>Appel du menu Pack Confort !</p>
	<p>Commutation Pulvérisation / Rinçage</p>
	<p>Dilution de la bouillie</p>
	<p>Activation / désactivation du nettoyage</p>
	<p>Organe agitateur en mode automatique / manuel</p>
	<p>Augmentation de l'intensité des organes agitateurs</p>
	<p>Diminution de l'intensité des organes agitateurs</p>

Le pack Confort permet de contrôler le côté aspiration par

- le terminal de commande,
- le bouton-poussoir sur le tableau de commande (1).

Réglages possibles à distance :

- pulvérisation (position A)
- rinçage / dilution (position B)
- remplissage par raccord d'aspiration (position C, uniquement dans le menu Remplissage)

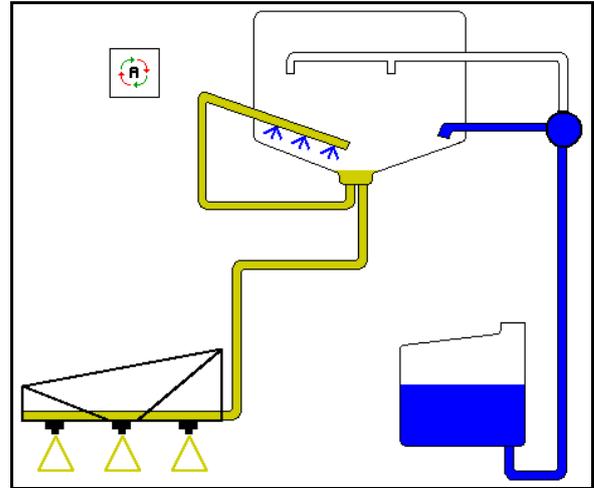


3.3.1 Dilution de la bouillie avec de l'eau de rinçage

1.  Lancez la dilution.
→ La cuve est alimentée en eau de rinçage par l'organe agitateur complémentaire.
2. Surveillez le niveau de remplissage de la cuve.
3.  Stoppez la dilution.



La conduite de pulvérisation est rincée en cas de système de circulation sous pression. Au début de la pulvérisation suivante, un délai de deux à cinq minutes est nécessaire avant de pouvoir pulvériser la bouillie concentrée.



3.3.2 Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est vide

Nettoyage A

Nettoyage :

Condition indispensable : niveau de remplissage < 1 % (cuve la plus vide possible).

1. Placez le robinet sélecteur **X** en position **0**.
2. Faire fonctionner la pompe à un régime de 450 tr/min

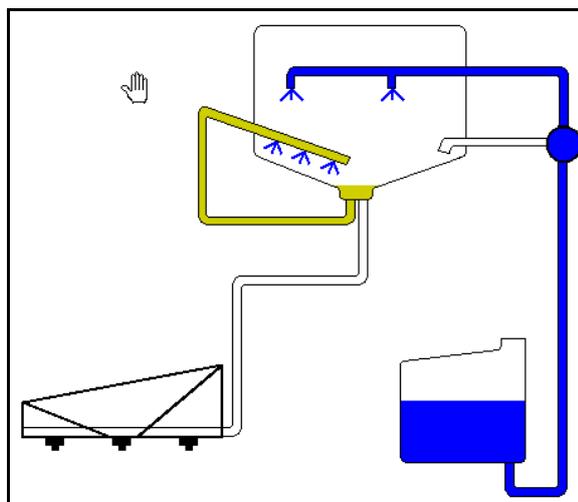
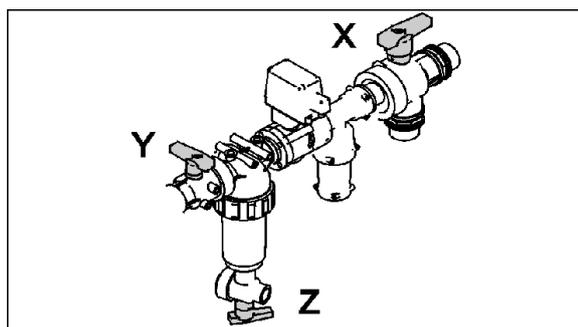


3. Lancez le nettoyage.

- Les organes agitateurs principal et complémentaire sont rincés, le nettoyage intérieur de la cuve est mis en marche.
- Le nettoyage est automatiquement arrêté lorsque le niveau de remplissage de la cuve est de 4 %.



La conduite de pulvérisation est également nettoyée automatiquement en cas de système de circulation sous pression.



Vidange de la cuve :



4. Mettez le pulvérisateur en marche.

Épandez le reliquat dilué pendant le déplacement sur la surface déjà traitée.

activez et désactivez la pulvérisation au moins dix fois pendant le parcours.

- Épandez le reliquat dilué jusqu'à ce que de l'air sorte des buses.



5. Arrêtez le pulvérisateur.

Nettoyage B
Nettoyage:

1. Placez le robinet sélecteur **X** en position I.
2. Ouvrir entièrement l'organe agitateur **Z**.

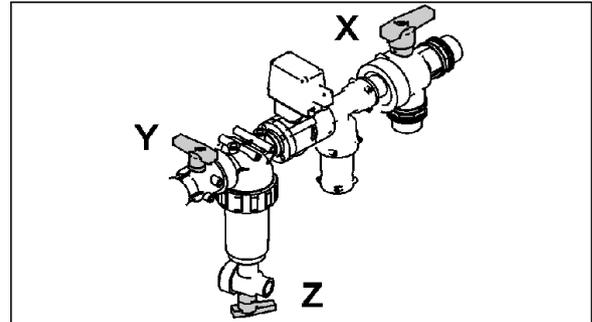


3. Lancez le nettoyage.

→ Les deux organes agitateurs secondaires sont rincés, nettoyage intérieur du réservoir activé.

→ Le nettoyage est automatiquement arrêté lorsque le niveau de remplissage de la cuve est de 4 %.

→ Rincer les organes agitateurs avec 10% de la réserve d'eau de rinçage.


Vidange de la cuve


4. Mettez le pulvérisateur en marche.

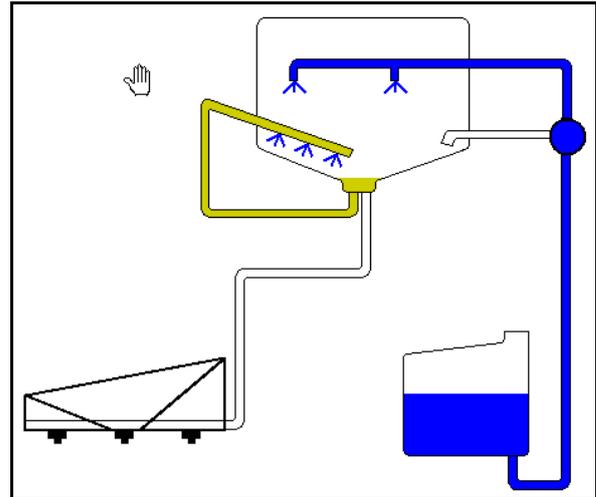
Épandez le reliquat dilué pendant le déplacement sur la surface déjà traitée.

activez et désactivez la pulvérisation au moins dix fois pendant le parcours.

→ Épandez le reliquat dilué jusqu'à ce que de l'air sorte des buses.



5. Arrêtez le pulvérisateur.


Répéter le nettoyage B

Utiliser le reste de la réserve d'eau de rinçage pour le nettoyage intérieur et épandre tout le reliquat.

6. Vidangez le reliquat final, voir page 30.
7. Nettoyez le filtre d'aspiration et le filtre sous pression, voir pages 31, 31.

3.3.3 Nettoyage du pulvérisateur lorsque la cuve est pleine (interruption du travail)

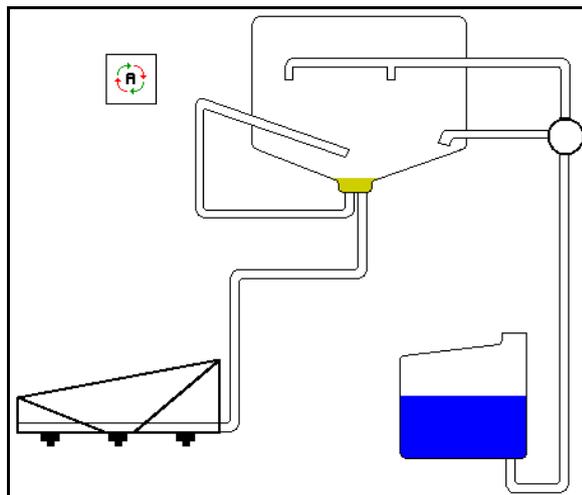


1. Commutez le côté aspiration sur rinçage.

→ L'eau de rinçage est aspirée, fermez les organes agitateurs.



Le passage du mode pulvérisation au mode aspiration et vice-versa peut également être réalisé à l'aide du bouton-poussoir sur le tableau de commande.



Machines sans système de circulation sous pression :



2. Mettez le pulvérisateur en marche.

→ Les conduites de pulvérisation et les buses sont nettoyées avec de l'eau de rinçage.



3. Arrêtez le pulvérisateur.

4. Arrêtez l'entraînement de pompe.



5. Recommutez le côté aspiration sur pulvérisation.

- **La cuve et les organes agitateurs ne sont pas nettoyés !**
- **La concentration de la bouillie dans la cuve reste la même.**

Machines avec système de circulation avec pression :

2. Attendez jusqu'à ce que 2 litre d'eau de rinçage par mètre de largeur de travail ont rincé les conduites.



3. Enclenchez brièvement le pulvérisateur pour nettoyer les buses..



4. Arrêtez le pulvérisateur.

5. Arrêtez l'entraînement de pompe.



6. Recommutez le côté aspiration sur pulvérisation.

- **La cuve et les organes agitateurs ne sont pas nettoyés !**
- **La concentration de bouillie dans la cuve est modifiée.**

3.3.4 Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve remplie

Pour nettoyer le filtre d'aspiration avec la cuve remplie, il est nécessaire d'accéder au menu Remplissage.



1. Accédez au menu Remplissage.
2. Fermez le raccord d'aspiration à l'aide du bouchon.



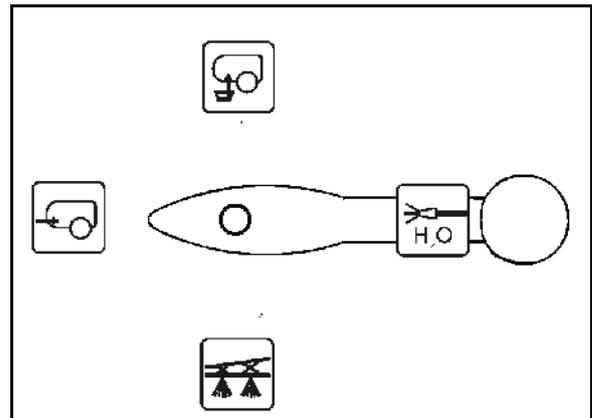
3. Placez le robinet sélecteur en position



4. Commutez le côté aspiration sur remplissage à l'aide du bouton-poussoir sur le tableau de commande.

→ Le godet de filtration est complètement vidé par aspiration.

5. Desserrer le couvercle du filtre d'aspiration.
6. Actionner la vanne de purge du filtre d'aspiration.



7. Enlever le couvercle avec le filtre d'aspiration et les nettoyer avec de l'eau.
8. Remonter le filtre d'aspiration dans l'ordre inverse.
9. Vérifier l'étanchéité au couvercle du filtre.
10. Commutez le côté aspiration sur pulvérisation à l'aide du bouton-poussoir sur le tableau de commande.

11. Placez le robinet sélecteur en position



3.3.5 Vidange des reliquats finaux



- Sur le champ : vidangez le reliquat final sur le champ.
- Dans la cour de ferme:
 - Placez un bac de récupération sous l'ouverture de vidange du cadre porteur et du flexible de vidange du filtre sous pression et recueillez le reliquat final.
 - Éliminez les reliquats de bouillie récupérés en respectant les réglementations en vigueur.
 - Récupérez les reliquats de bouillie dans des récipients appropriés.

1. Arrêtez la pompe.

2. Cadre porteur à manœuvre manuelle **G** en



3. Robinet commande **I** en position 

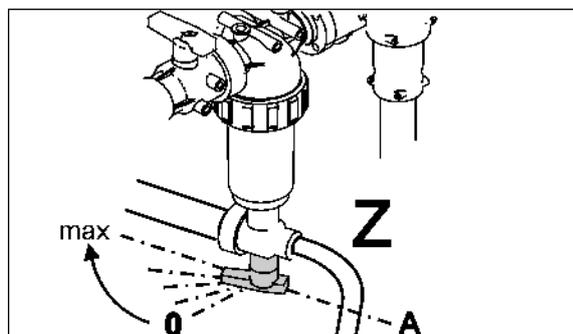
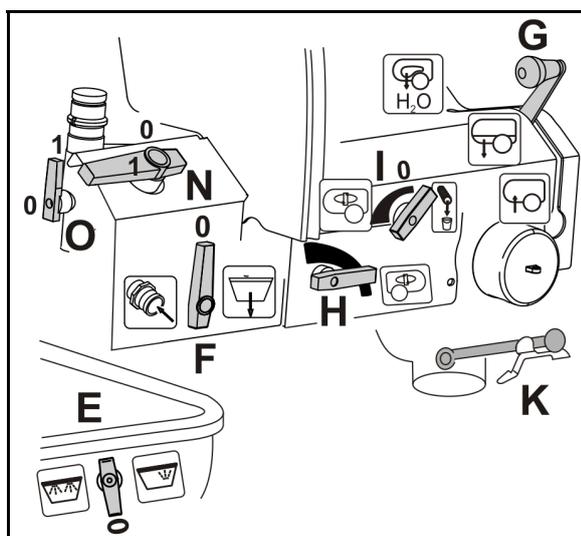
4. Ouvrez le robinet commande **Z**.

5. Ouvrez robinet d'arrêt **K**.

→ Vidangez le reliquat technique.

6. Raccordez à nouveau le robinet d'arrêt **K**, mettez le robinet commande **I** en position **0** et

fermez robinet commande **Z**.



AVERTISSEMENT

Dégats causés par le gel

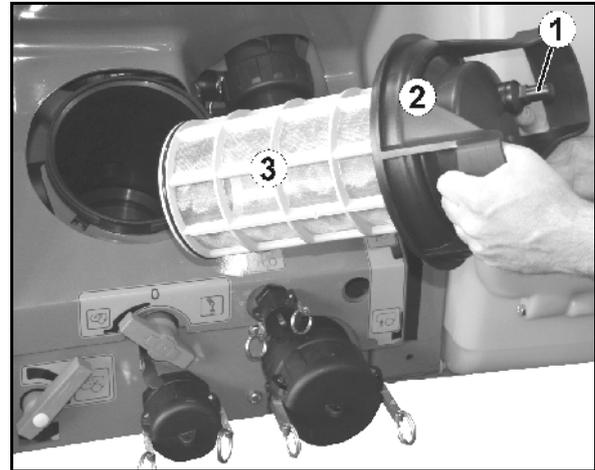
Éliminer en hiver aussi le reliquat final du pulvérisateur.

3.3.6 Nettoyage du filtre d'aspiration avec la cuve vide



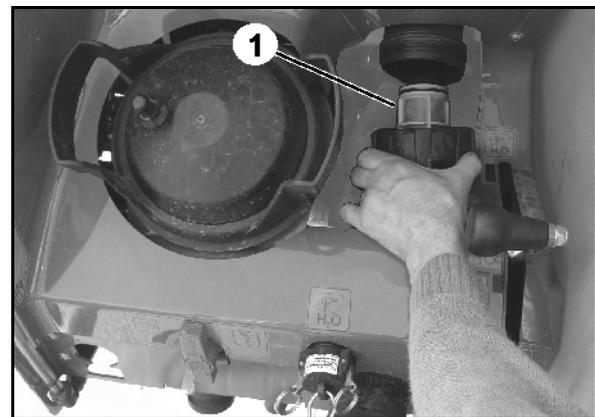
Nettoyez le filtre d'aspiration quotidiennement après le nettoyage du pulvérisateur.

1. Desserrez le couvercle du filtre d'aspiration (2).
2. Retirez le couvercle avec le filtre d'aspiration (3) et nettoyez à l'eau.
3. Remontez le filtre d'aspiration dans l'ordre inverse.
4. Vérifiez l'étanchéité du boîtier du filtre.



3.4 Nettoyage du filtre sous pression avec la cuve vide

1. Desserrez l'écrou-raccord.
2. Retirez le filtre sous pression (1) et nettoyez-le à l'eau.
3. Remontez le filtre sous pression.
4. Vérifiez l'étanchéité des vissages.



3.4.1 Nettoyer le pulvérisateur en cas de changement de préparation critique

1. Nettoyez le pulvérisateur normalement en trois étapes.
2. Remplissez la cuve d'eau de rinçage.
3. Nettoyez le pulvérisateur, deux étapes.
4. A été rempli auparavant avec le raccord de pression :
Nettoyez le bac incorporateur avec le pistolet de pulvérisation et aspirer le contenu du bac incorporateur.
5. Vidangez le reliquat final, voir page 30.
6. Nettoyez absolument le filtre d'aspiration et le filtre sous pression.
7. Nettoyez le pulvérisateur, une étape.
8. Vidangez le reliquat final, voir page 30.





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Allemagne

Tél. :

+ 49 (0) 5405 501-0

Télécopie :

+ 49 (0) 5405 501-234

Courrier

électronique : amazone@amazone.de

<http://>

www.amazone.de

Succursales : D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach

Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, de pulvérisateurs, de semoirs, d'outils de préparation du sol
Halls de stockage multi-usages et équipements à usage communal
